

RESMED



Elisée™ 150 Gebrauchsanweisung für Patienten

Deutsch



ResMed Ventilation solutions
Making quality of care easy

ResMed Ventilation solutions
Making quality of care easy

Inhalt

1	Einleitung	1
1.1	Begriffserklärung	1
1.2	Verantwortung des Benutzers/Eigentümers	1
2	Medizinische Hinweise	2
2.1	Anwendungsbereich des Elisée 150	2
2.2	Warnhinweise	2
3	Beschreibung der Elisée 150	3
3.1	Komponenten der Elisée 150	3
3.2	Vorderseite des Elisée 150	4
3.3	Touchscreen	4
3.4	Anschließen des Schlauchsystems	5
3.5	Ein-/Austaste	6
3.6	Rückseite	6
4	Anschlüsse	7
4.1	Anschließen des Schlauchsystems	7
4.2	Elektrische Anschlüsse	9
4.3	Anschluss einer Sauerstoffquelle	11
5	Verwendung	11
5.1	Einschalten des Beatmungsgeräts	11
5.2	Starten der Beatmung	12
5.3	Anhalten der Beatmung	13
5.4	Ausschalten des Geräts	13
5.5	Anzeige der Parameter und Beatmungsmessungen	14
5.6	Laden der Batterie	15
6	Alarmer und Fehlersuche	16
7	Reinigung und Austauschmaßnahmen	18
7.1	Austausch des Filters der Lufteinlassöffnung	19
7.2	Reinigung des Gerätegehäuses	19
7.3	Reinigung des Schlauchsystems	19
8	Anhang	20
8.1	Technische Daten	20
8.2	Beschreibung der Tasten und Symbole	21
8.3	Reisen mit Ihrem Beatmungsgerät	22
8.4	Manueller Test (Beatmung aus)	23
	Index	27

1 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung ist im Lieferumfang Ihrer Elisée™ 150 (ab Softwareversion 2.54 NIV+ oder höher) enthalten. Sie ersetzt nicht das klinische Handbuch.

1.1 Begriffserklärung

Diese Gebrauchsanweisung enthält Hinweise und Symbole, die Sie auf spezielle oder wichtige Informationen aufmerksam machen sollen.



WARNUNG

Weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr hin.



VORSICHT

Erklärt spezielle Maßnahmen für eine sichere und wirksame Anwendung des Gerätes.

Hinweis: Information oder hilfreicher Hinweis.

1.2 Verantwortung des Benutzers/Eigentümers

Der Benutzer bzw. Eigentümer dieses Systems hat die alleinige Verantwortung und Haftung für Verletzungen von Personen oder Beschädigungen von Eigentum, die auf folgende Punkte zurückzuführen sind:

- Wenn das Gerät abweichend von den in der mitgelieferten Gebrauchsanweisung angegebenen Anweisungen betrieben wurde.
- Wenn das Gerät gewartet und modifiziert wurde, außer wenn diese Wartungsarbeiten und Modifikationen auf autorisierte Anweisung hin bzw. von einer autorisierten Person durchgeführt wurden.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

2 Medizinische Hinweise

2.1 Anwendungsbereich des Elisée 150

Die Elisée 150 ist ein Beatmungsgerät für Erwachsene und Kinder für die Anwendung in der Klinik oder zu Hause. Das Gerät wird entweder mit einem Ein- oder Doppelschlauchsystem verwendet.

2.2 Warnhinweise

- Diese Gebrauchsanweisung ist im Lieferumfang Ihres Beatmungsgerätes enthalten. Es ersetzt keinesfalls das klinische Handbuch, das an Ihren Arzt oder Fachhändler geliefert wurde.
- Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise ersetzen nicht die Anweisungen Ihres Arztes (oder Fachhändler), der sich mithilfe des klinischen Handbuches schon mit dem Betrieb des Gerätes vertraut gemacht hat.
- Die Geräteeinstellungen müssen von kompetentem und geschultem Personal unter ärztlicher Aufsicht vorgenommen werden.
- Das Beatmungsgerät sollte mit dem vom Hersteller oder verschreibenden Arzt empfohlenen Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann den Betrieb des Gerätes beeinflussen.
- Sollten von außen sichtbare Schäden auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
- Sollten Probleme mit der Beatmung auftreten (wie z. B. Atmungs- oder Triggerprobleme) informieren Sie Ihren Fachhändler.
- Das Gehäuse des Gerätes niemals öffnen. Reparaturen und Wartungen müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Diese Warnungen sind allgemeiner Natur. Weitere spezielle Warnungen und Hinweise finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

3 Beschreibung der Elisée 150

3.1 Komponenten der Elisée 150

Die folgende Abbildung zeigt die bei Ihrem Fachhändler erhältlichen Komponenten:

- Gerätetasche (1);
- Elisée 150 Beatmungsgerät (2);
- Standardnetz kabel (3);
- Schlauchsystem (hier Doppelschlauchsystem) (4).

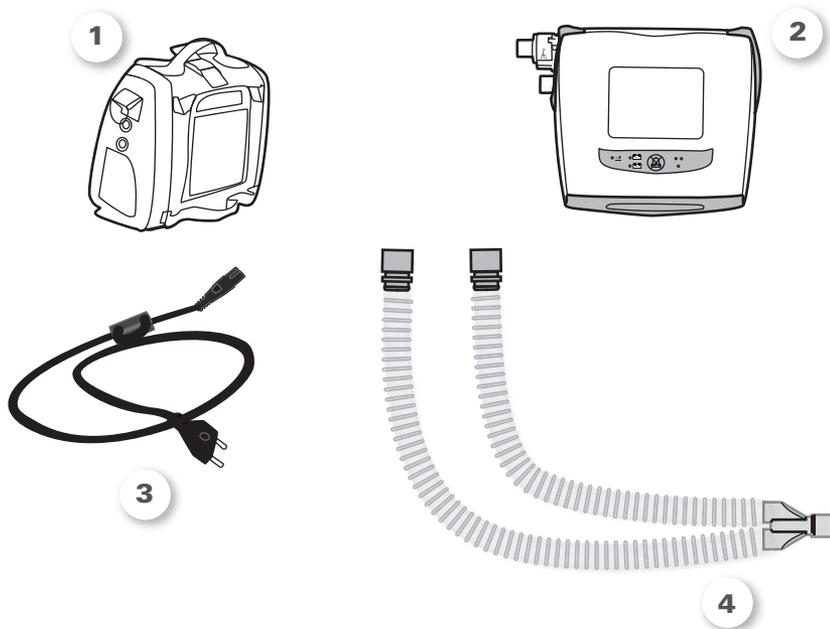


Abbildung 1: Elisée 150 Komponenten

3.2 Vorderseite des Elisée 150

Auf der Vorderseite des Elisée 150 befinden sich:

- Touchscreen (1);
- LED-Leiste und Alarmstummmtaste (2);
- Griff (3).

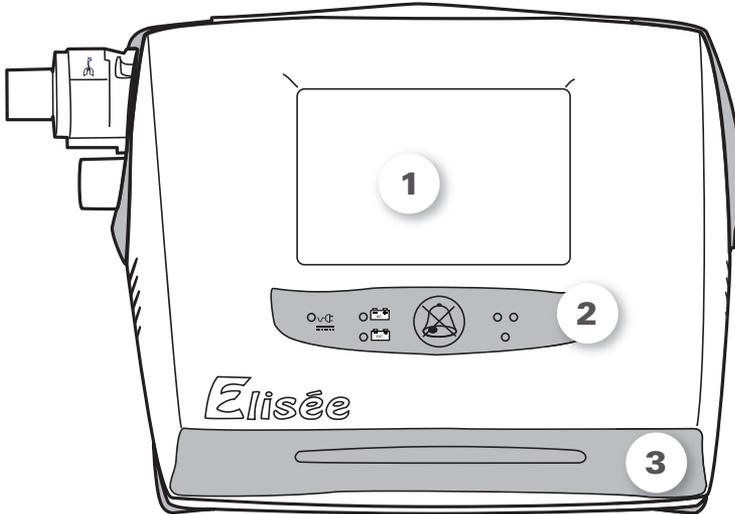


Abbildung 2: Vorderseite

3.3 Touchscreen

Mit den Tasten des Touchscreens können Sie durch die Menüs der Elisée 150 navigieren.

Nach dem Einschalten von Elisée 150 wird der Startbildschirm angezeigt.

Es werden die folgenden Informationen angezeigt:

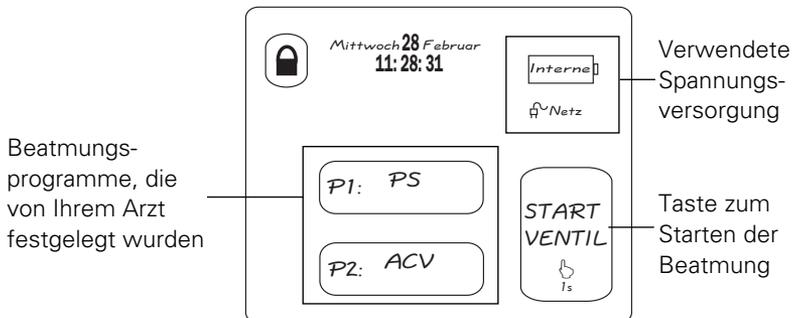


Abbildung 3: Startbildschirm

Hinweis: Im Abschnitt 8.2 „Beschreibung der Tasten und Symbole“ auf Seite 21 finden Sie weitere Informationen zu den Bildschirmen.

3.4 Anschließen des Schlauchsystems

Ihr Gerät wird gemäß der Verordnung des Arztes entweder mit einem **Einschlauchsystem** oder einem **Doppelschlauchsystem** geliefert.

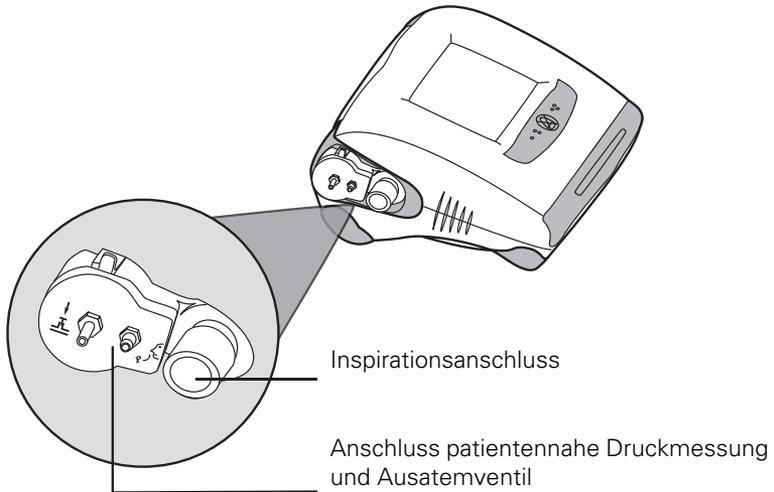


Abbildung 4: Anschluss für ein Einschlauchsystem

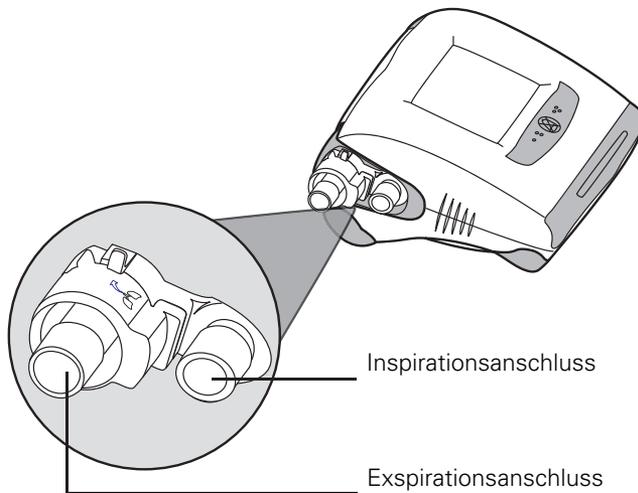
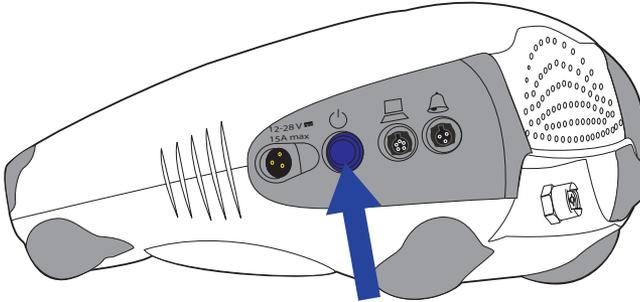


Abbildung 5: Anschluss für ein Doppelschlauchsystem

3.5 Ein-/Austaste

Die Ein-/Austaste und einige andere elektrische Anschlüsse befinden sich auf der rechten Seite der Elisée 150.



Ein-/Austaste

Abbildung 6: Rechte Seite

3.6 Rückseite

Auf der Rückseite des Gerätes befinden sich:

- der Sauerstoffanschluss (wenn von Ihrem Arzt verordnet);
- die Lufteinlassöffnung.

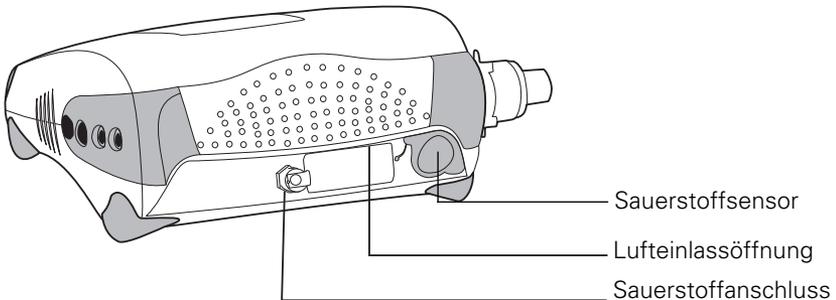


Abbildung 7: Rückseite

WARNUNG



- Die Lufteinlassöffnung nie verschließen, da dies die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Bei der Verwendung von Sauerstoff besteht Explosionsgefahr. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler hinsichtlich der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

4 Anschlüsse

4.1 Anschließen des Schlauchsystems

Ihr Gerät ist entweder für ein Ein- oder Doppelschlauchsystem vorgesehen. Anschlusshinweise finden Sie in dem entsprechenden Abschnitt zur Konfiguration des Schlauchsystems.

Anschließen eines Einschlauchsystems

1. Schließen Sie das Schlauchende des Expirationsventils an, indem Sie es fest auf den **längeren der beiden Druckanschlüsse am Beatmungsgerät (a)** drücken.
2. Schließen Sie dann das andere Schlauchende fest auf den **kürzeren der beiden Druckanschlüsse (b)**.

VORSICHT

Die beiden Schläuche dürfen keinesfalls verwechselt werden.

3. Verbinden Sie den Schlauch fest mit dem Inspirationsanschluss.

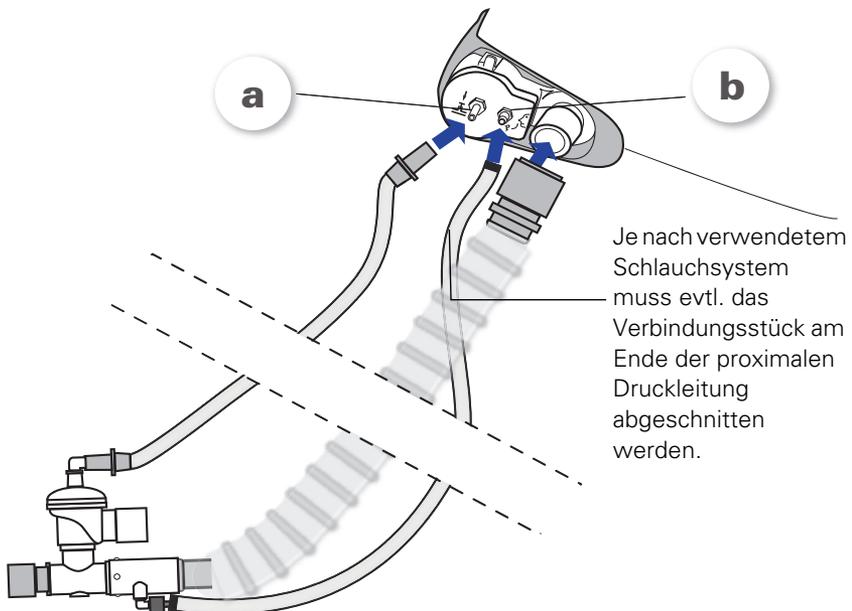


Abbildung 8: Anschließen des **Einschlauchsystems**

Anschließen eines Doppelschlauchsystems

1. Verbinden Sie einen Schlauch des Schlauchsystems mit der Luftauslassöffnung.
2. Verbinden Sie dann den anderen Schlauch mit dem anderen Anschlussstück.

Hinweis: Das Schlauchsystem kann zudem mit Atemluftbefeuchter, Bakterienfilter, Masken oder Kanülen und Wasserfallen vervollständigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zum Anschluss des Schlauchsystems oder zum Zubehör haben. Informationen zu den entsprechenden Zubehörteilen (Atemluftbefeuchter, Filter usw.) finden Sie ggf. in deren Gebrauchsanweisung.

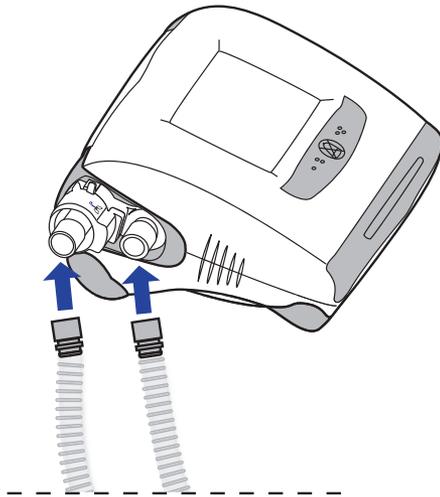


Abbildung 9: Anschließen des **Doppelschlauchsystems**

4.2 Elektrische Anschlüsse

Ihr Gerät verfügt über einen der beiden folgenden elektrischen Anschlüsse:

- Standardnetzanschluss;
- oder
- externer Netzanschluss (auf der rechten Seite des Beatmungsgerätes).



VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass das Gerät so aufgestellt wird, dass es nicht versehentlich umgestoßen werden und niemand über das Netzkabel stolpern kann.

Standardnetzanschluss

Verwendung des Standardanschlusses auf der Unterseite des Elisée 150 (siehe Abbildung 11):



Abbildung 10: **Standardnetzanschluss**

1. Schließen Sie das Kabel an den Anschluss an der Geräteunterseite an.
2. Klappen Sie den Drahtbügel über den Gerätestecker.
3. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

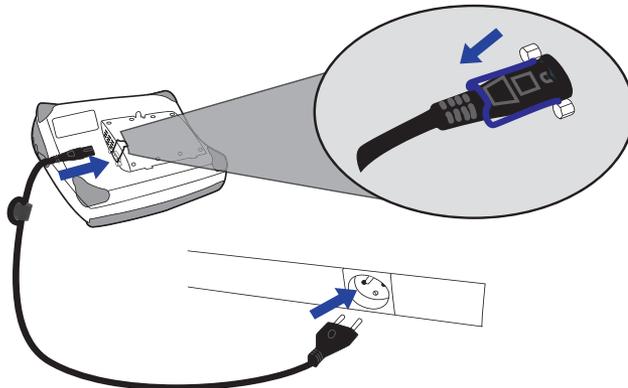


Abbildung 11: **Standardnetzanschluss**



VORSICHT

Vergessen Sie nicht, den Drahtbügel herunterzuklappen, um das Netzkabel zu fixieren. Dadurch wird verhindert, dass die Spannungsversorgung versehentlich unterbrochen wird.

Externer Netzanschluss

Im Weiteren wird die Verwendung eines externen Netzanschlusses beschrieben:

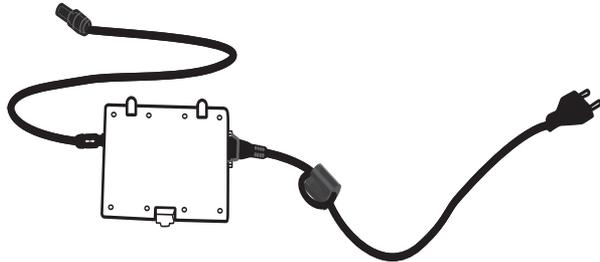


Abbildung 12: **Externer** Netzanschluss

1. Stecken Sie das zusätzliche Kabel in den mit „ $12-28\text{ V}$ “
15A max“ markierten Anschluss auf der rechten Seite des Gerätes.
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in das Netzteil und verbinden Sie anschließend das Netzteil mit der Steckdose.

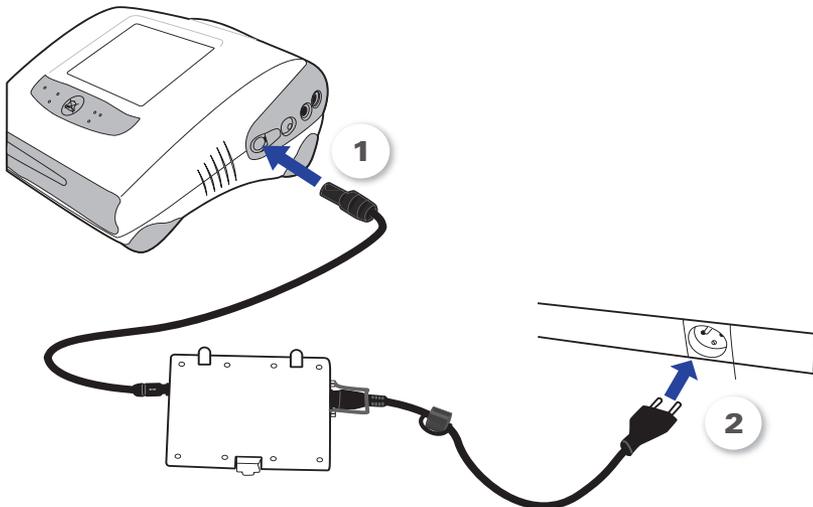


Abbildung 13: **Externer** Netzanschluss

4.3 Anschluss einer Sauerstoffquelle

Die Elisée 150 wird mit einem Sauerstoffadapter geliefert, wenn Ihnen Sauerstoff verordnet wurde.

Schließen Sie den Sauerstoffschlauch mit dem Adapter an den Sauerstoffanschluss auf der Geräterückseite an.



VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet ist, wenn der Sauerstoffschlauch angeschlossen oder vom Gerät getrennt wird.

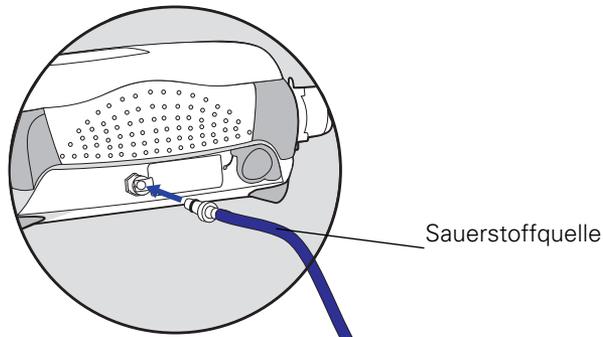


Abbildung 14: Anschluss einer Sauerstoffquelle

5 Verwendung

5.1 Einschalten des Beatmungsgeräts

Schließen Sie zuerst alle Komponenten am Gerät an (Schlauchsystem, Zubehör, Maske, Spannungsversorgung usw.). Drücken Sie dann auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.

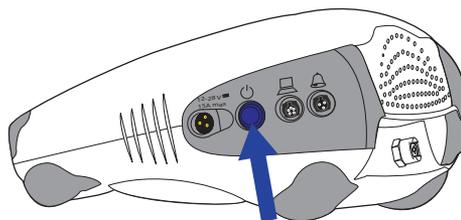


Abbildung 15: Einschalten des Beatmungsgeräts

5.2 Starten der Beatmung

Nach dem Einschalten des Beatmungsgeräts wird der Startbildschirm angezeigt. Halten Sie die Taste „START VENTIL“ für 1 Sekunde gedrückt, um die Beatmung zu starten.

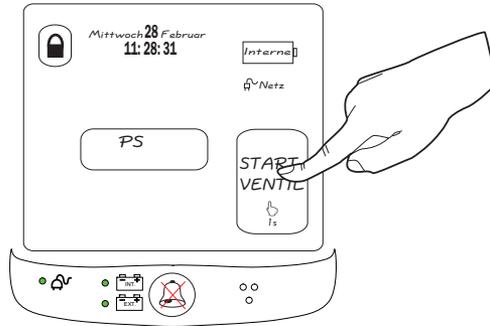


Abbildung 16: Starten der Beatmung

Auswahl eines Beatmungsprogramms

Ihr Arzt kann auf Elisée 150 zwei Beatmungsprogramme konfigurieren. Um das Beatmungsprogramm zu wechseln, muss die gewünschte Taste einfach lange gedrückt werden. Die Programmwahl wird schwarz hinterlegt.

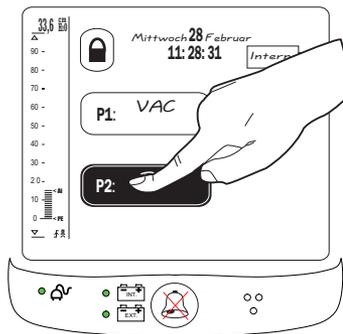


Abbildung 17: Auswahl des Beatmungsprogramms

5.3 Anhalten der Beatmung

1. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.
2. Drücken Sie auf , um die Beatmung zu stoppen.

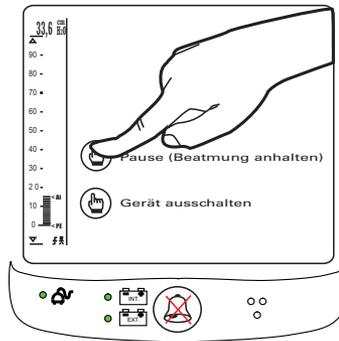


Abbildung 18: Anhalten der Beatmung

5.4 Ausschalten des Geräts

1. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste , die sich auf der rechten Geräteseite befindet.
2. Eingeschaltete oder ausgeschaltete Beatmung:
 - Drücken Sie während der Beatmung auf , um das Beatmungsgerät auszuschalten:

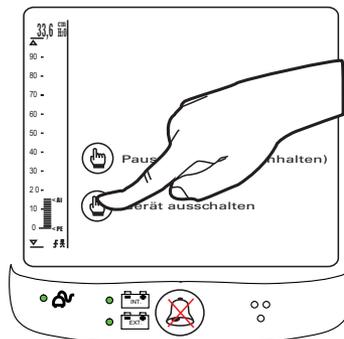


Abbildung 19: Ausschalten des Geräts während der Beatmung

- Wenn nicht beatmet wird, drücken Sie auf „JA“, um das Beatmungsgerät auszuschalten:

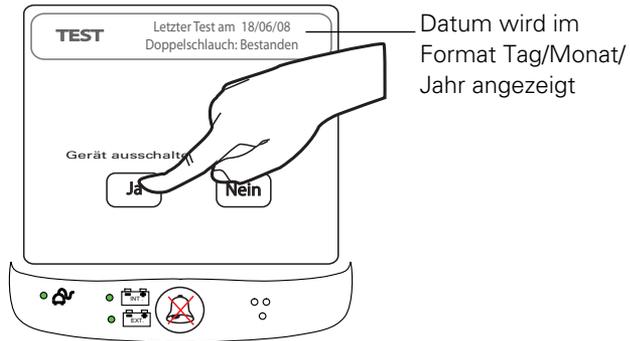


Abbildung 20: Ausschalten des Geräts bei ausgeschalteter Beatmung

5.5 Anzeige der Parameter und Beatmungsmessungen

Um die von Ihrem Arzt eingestellten Parameter sowie Messwerte anzuzeigen, drücken Sie auf die Taste des Beatmungsprogramms. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:

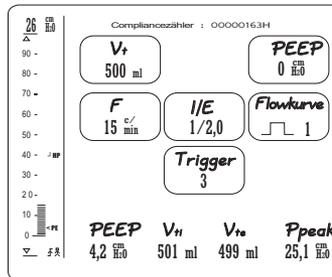


Abbildung 21: Beispielbildschirm für Beatmungsparameter und -messungen (während der Beatmung)

5.6 Laden der Batterie

Die Batterie Ihres Elisée 150 wird geladen, sobald das Netzkabel angeschlossen ist (siehe Abschnitt 4.2 „Elektrische Anschlüsse“ auf Seite 9). Das Gerät kann dabei ein- oder ausgeschaltet sein.

Die folgende Tabelle erklärt die verschiedenen Batterie-LED-Anzeigen.

Tabelle 1: Batterie-LED auf der Bedienoberfläche

Symbol und LED-Status	Bedeutung
Grüne Leuchte, durchgängig  	Batterie geladen
Grüne Leuchte, langsam blinkend  	Batterie beim Entladen
Orange Leuchte, langsam blinkend  	Batterie beim Entladen (Batterie entladen)
Rote Leuchte, langsam blinkend  	Batterie beim Entladen (Batterie leer)
Orange Leuchte, schnell blinkend  	Batterieladevorgang unterbrochen (Batterietemperatur zu hoch oder zu niedrig)
Grüne Leuchte, schnell blinkend  	Batterie wird geladen

6 Alarme und Fehlersuche

Die Elisée 150 ist mit Alarmen ausgestattet, die Sie auf Veränderungen und Fehler hinweisen, die Ihre Beatmung beeinträchtigen könnten. Stellen Sie sicher, dass das Schlauchsystem ordnungsgemäß an Ihrem Gerät angeschlossen ist.

Bestimmte Alarme können durch Drücken von  vorübergehend (2 Minuten) deaktiviert werden.

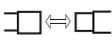
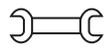
Der Alarm wird erneut aktiviert, wenn das Problem nicht behoben wird.

VORSICHT



Wartung und Reparaturen sollten ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren.

Tabelle 2: Alarm, Ursache und Lösung

Alarmsymbol	Ursache	Lösung
	Kapazität der internen Batterie niedrig.	Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an.
	Kapazität der externen Batterie niedrig.	Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an.
	Eine Komponente des Schlauchsystems ist nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß den Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
	Es ist ein technischer Fehler aufgetreten.	Setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.
HP	Eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, usw.) oder der Patientenzugang (Trachealkanüle usw.) ist eventuell blockiert.	Reinigen, entleeren oder wechseln Sie die Komponenten des Schlauchsystems. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.

Alarmsymbol	Ursache	Lösung
LP	Eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, usw.) oder der Patientenzugang (Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß der Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
O2	Eine Komponente Ihrer Sauerstoffzufuhr ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass die Komponenten der Sauerstoffzufuhr richtig angeschlossen sind. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
V	Ihre Atmung hat sich verändert oder eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Schlauchsystem gemäß der Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen ist, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm weiterhin ausgelöst wird.
F	Ihre Atmung hat sich verändert oder eine Komponente Ihres Schlauchsystems (Schlauch, Maske, Trachealkanüle usw.) ist eventuell falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Schlauchsystem gemäß den Anweisungen Ihres Fachhändlers angeschlossen wurde, oder ersetzen Sie es. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn dieser Alarm zu oft ausgelöst wird.
	Die Spannungsversorgung wurde unterbrochen.	Wenn die Spannungsversorgung absichtlich oder aufgrund eines Stromausfalls unterbrochen wurde, drücken Sie die Alarmstummmtaste  . Schließen Sie sonst das Gerät wieder an der Spannungsversorgung an. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn die Alarm-LED weiter leuchtet.

7 Reinigung und Austauschmaßnahmen

Ihr Fachhändler wird das Gerät und Zubehör regelmäßig warten.

Sie selbst sollten das Gerät und Zubehör wie im Folgenden beschrieben reinigen bzw. austauschen. Reinigungs- und Austauschintervalle für die verschiedenen Komponenten finden Sie in der folgenden Tabelle.

Tabelle 3: Intervalle

Komponente	Häufigkeit
Schlauchsystem	Wöchentlich
Gerätegehäuse	Wöchentlich
Filter der Lufteinlassöffnung (Reinigung)	Monatlich
Filter der Lufteinlassöffnung (Auswechseln)	Alle 6 Monate oder wenn abgenutzt oder verunreinigt

VORSICHT



- Informationen zur Reinigung und Wartung des folgenden Zubehörs finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen: Maske, Atemluftbefeuchter, antibakterieller Filter und Wasserfalle.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, Alkohol oder chlor- bzw. aromastoffhaltige Lösungen (einschließlich aller Duftöle) oder feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Seifen. Diese können das Material ver härten und somit die Lebensdauer des Produktes verkürzen.

WARNUNG



Achtung Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nie in Wasser. Ziehen Sie immer zuerst den Stecker heraus, bevor Sie das Gerät reinigen, und vergewissern Sie sich, dass es trocken ist, bevor Sie es wieder an die Spannungsversorgung anschließen.

7.1 Austausch des Filters der Lufteinlassöffnung

Kontrollieren Sie einmal monatlich, dass der Filter weder durch Schmutz verstopft ist noch Löcher aufweist.

Bei normalem Gebrauch muss der Filter der Lufteinlassöffnung Ihrer Elisée 150 alle 6 Monate ausgewechselt werden.

Ziehen Sie den Filter zum Auswechseln oder Reinigen mit einer Pinzette aus seinem Gehäuse auf der Geräterückseite.

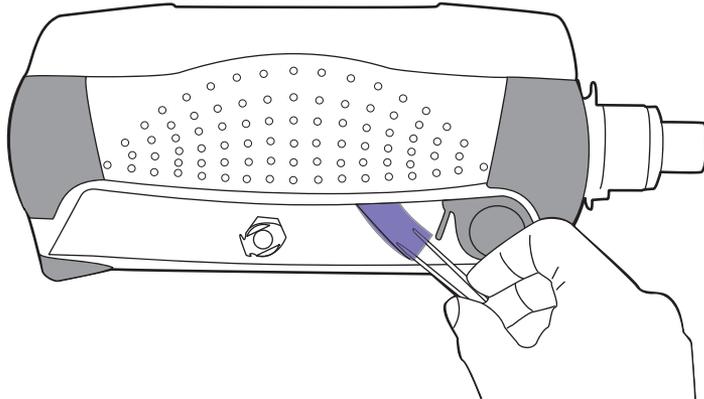


Abbildung 22: Entfernen des Filters der Lufteinlassöffnung

7.2 Reinigung des Gerätegehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse der Elisée 150 mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

VORSICHT



Bringen Sie das Gerät nie in direkten Kontakt mit Flüssigkeiten.

7.3 Reinigung des Schlauchsystems

Wenn Ihr Schlauchsystem wiederverwendbar ist, können Sie es desinfizieren und reinigen. Befolgen Sie bei der Reinigung des Schlauchsystems die Anweisungen Ihres Fachhändlers.

8 Anhang

8.1 Technische Daten

Abmessungen (mm)

L x T x H = 290 x 250 x 130.

Gewicht

Gewicht des Beatmungsgeräts: 3,7 kg.

Gewicht des Beatmungsgeräts mit Netzteil: 4,4 kg.

Gewicht des Beatmungsgeräts mit externer Batterie: 4,5 kg.

Spannungsversorgung

Spannungsversorgung: 110–240 V AC; 50/60Hz ; 0,67–1,33 A.

Extern: 12–28 VDC, 15 A max.

Batterien: Li-Ion ; 14,4 VDC; 6,3 AH.

Autonomie der internen Batterie: Mind. 6 Std.

Autonomie der externen Batterie: Mind. 6 Std.

Batterieladezeit: 6 Stunden.

WARNUNG

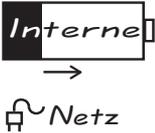


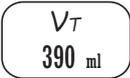
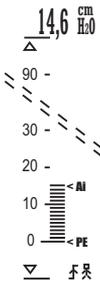
Die oben aufgeführten Autonomiezeiten beziehen sich auf die folgenden Einstellungen:

Typ: Erwachsener/invasiv, PCV-Modus, IP = 20 cm H₂O, PEEP = 0 cm H₂O, F = 15 AZ/min, Ti = 1,2 s, Trigger = Nein, Anstieg = 3, Doppelschlauchsystem CIR009727, Maquet-Testlung 190, VTE = 425 ml, Bildschirmhelligkeit: Automatisch, Höhe: 100 Meter, Temperatur: 20°C.

8.2 Beschreibung der Tasten und Symbole

Tabelle 4: Tasten und Symbole der Elisée 150

Taste/Symbol	Funktion
<p>Starten der Beatmung</p> 	<p>Wenn diese Taste für 1 Sekunde gedrückt wird, wird das ausgewählte Beatmungsprogramm gestartet.</p>
<p>Beatmungsprogramm</p> 	<p>Durch Drücken dieser Taste wird das vom Arzt verordnete Beatmungsprogramm mit den verordneten Parametern angezeigt.</p>
<p>Manueller Test</p> 	<p>Durch Drücken dieser Taste wird ein manueller Test gestartet, sodass das Beatmungsgerät die Konfiguration Ihres Schlauchsystems aufzeichnen kann. Datum wird im Format Tag/Monat/Jahr angezeigt.</p> <p>VORSICHT Drücken Sie diese Taste nur auf Anweisung Ihres Fachhändlers und wenn Sie gelernt haben, wie der manuelle Test durchgeführt wird.</p>
<p>Batterie- und Spannungsversorgungstyp</p> 	<p>In diesem Bereich wird der Batterietyp (intern oder extern) und der Spannungsversorgungstyp (Netz oder extern) angezeigt.</p>
<p>Datum und Uhrzeit</p> <p>Mittwoch 28 Februar 11: 28: 31</p>	<p>Hier werden Datum und Uhrzeit angezeigt.</p>
<p>Alarmstumm Taste</p> 	<p>Diese LED-Taste informiert über einen Alarm und ermöglicht das vorübergehende (2 Minuten) Unterbrechen des Signaltons.</p>

Taste/Symbol	Funktion
Parameter 	Hierbei handelt es sich um die Beatmungsparameter, die von Ihrem Arzt verschrieben und von Ihrem Fachhändler konfiguriert wurden.
Messung 	Die Messungen, die Elisée 150 während der Beatmung vornimmt.
Druckanzeige 	Hier wird der Druckverlauf pro Atemzug angezeigt (Inspirations- und Expirationsdruck). Die Zahl oben zeigt den maximalen Druck an.
Zurück 	Mit dieser Taste kann zum vorherigen Bildschirm zurückgewechselt werden.

8.3 Reisen mit Ihrem Beatmungsgerät

Bei längeren Reisen sollten Sie das Gerät in der Tragetasche transportieren. Vergessen Sie nicht, das folgende Zubehör einzupacken:

- Netzkabel;
- Schlauchsystem und Zubehör;
- Sauerstoffadapter (falls Sie die Sauerstoffoption verwenden).

Wenn Sie mit dem Flugzeug verreisen möchten, besprechen Sie bitte die notwendigen Formalitäten mit Ihrem Fachhändler.

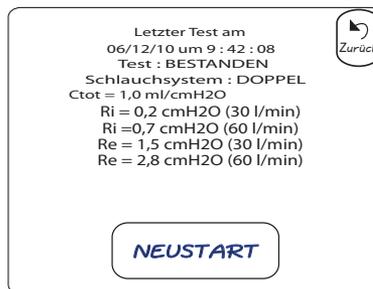
8.4 Manueller Test (Beatmung aus)

Auf Anweisung Ihres Fachhändlers können Sie einen manuellen Test durchführen. Durch diesen Test wird die Schlauchsystemkonfiguration nach jeder Änderung des Schlauchsystems (z. B. Auswechseln des Schlauchsystems, Anschließen von Zubehör) und das Beatmungsgerät überprüft.

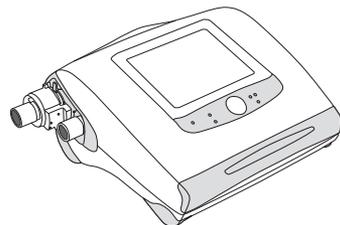


WARNUNGEN

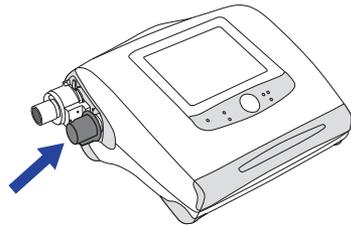
- Der Patient darf während des Tests nicht ans Gerät angeschlossen sein.
 - Trennen Sie ggf. die Sauerstoffzufuhr vom Gerät.
 - Der Test muss mit allem Zubehör durchgeführt werden, das für die Beatmung verwendet wird, und neu gestartet werden, wenn eine Änderung am Schlauchsystem vorgenommen wurde.
 - Sollte der Test fehlschlagen, schalten Sie bitte das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
1. Drücken Sie auf der rechten Geräteseite auf . Drücken Sie dann im angezeigten Bildschirm (siehe Abschnitt 5.2 „Starten der Beatmung“ auf Seite 12) für **3 Sekunden** auf die Taste „Test“.
Das Beatmungsgerät wechselt zurück zum Startbildschirm, wenn 8 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.
 2. Das Ergebnis des letzten Tests wird angezeigt. Drücken Sie auf „Neustart“, um einen neuen manuellen Test zu starten. Das Beatmungsgerät wechselt zurück zum Startbildschirm, wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.



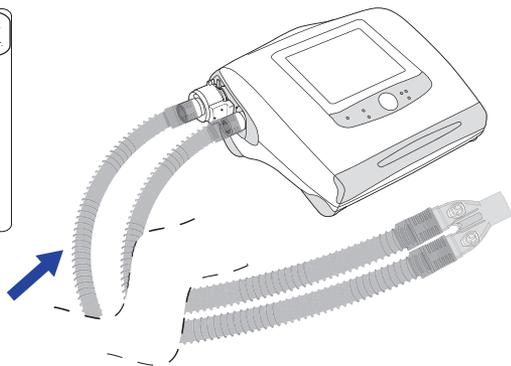
3. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Drücken Sie danach auf „WEITER“.



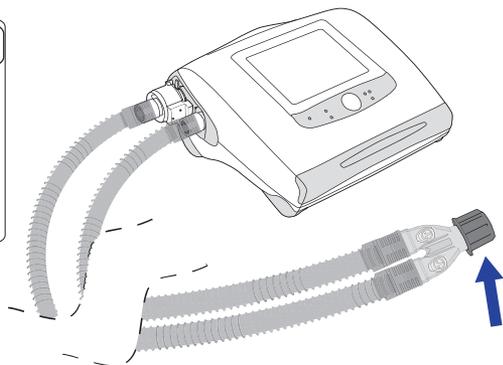
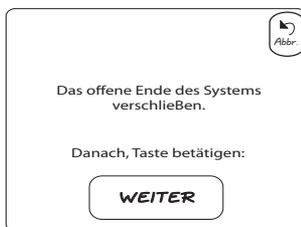
4. Blockieren Sie den Inspirationsanschluss des Beatmungsgeräts und drücken Sie dann auf „WEITER“.



5. Schließen Sie nur ein Ende des Schlauchsystems an und drücken Sie dann auf „WEITER“.

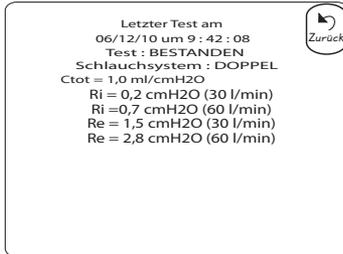


6. Blockieren Sie das lose Ende des Schlauchsystems. Drücken Sie dann auf „WEITER“.

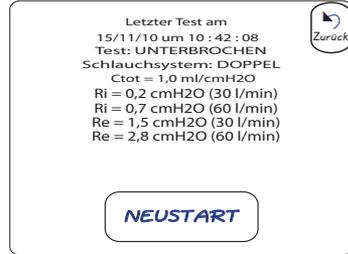


Anhand der Testergebnisse können Sie sehen:

- ob der Test fehlgeschlagen ist, erfolgreich war oder abgebrochen wurde;



Bildschirm „Test bestanden“



Bildschirm „Test unterbrochen“

- Art des angeschlossenen Schlauchsystems;
- Zusätzliche Informationen.

Index

A

Abmessungen 20

Austauschmaßnahmen 18

B

Bargraph 22

Batterieautonomie 20

Batterietyp 21

Beatmungsprogramm 21

D

Datum und Uhrzeit 21

E

Ein-/Austaste 6

externe Batterie
Symbol 16

F

Filter der Lufteinlassöffnung
Wartung 19

G

Gerätegehäuse
Wartung 19

Gerätetasche 3

Gewicht 20

Griff 4

I

interne Batterie
Symbol 16

L

Lufteinlassöffnung 6

M

manueller Test 21

Messung 14, 22

N

Netzanschluss
extern 9, 10
Standard 9

Netzkabel

Drahtbügel 10
extern 10
Standard 3, 9

P

Parameter 14, 22

S

Sauerstoff 11
Anschluss 6

Schlauchsystem 3, 7

Doppelschlauchsystem 5, 7, 8
Einschlauchsystem 5, 7
Wartung 19

Spannungsversorgung 20
Spannungsversorgungstyp 21
Startbildschirm 4
Starten der Beatmung 21

T

Taste
 Alarmstummmtaste 21
 Ein-/Aus- 11, 13
Touchscreen 4

W

Warnungen 2

Z

Zubehör
 manueller Test 23

ResMed Ventilation solutions
Making quality of care easy

NOT014365-5 2011-03

Elisée 150

USER

GER

 **ResMed Paris, 240 rue de la Motte, 77550 Moissy-Cramayel, Frankreich.**

Weitere internationale Geschäftsstellen finden Sie unter www.resmed.com. Geschützt durch die folgenden Patente: FR 0303538, FR 2766568, US 6164141.

Weitere Patente angemeldet. Elisée ist eine eingetragene Marke von ResMed Paris.

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden. © 2011 ResMed Paris ist eine Tochtergesellschaft der ResMed Inc.

CE0197